

# Isa

## Chapter 55

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְאֵלֶּיךָ 1  
-এবং-খাও কিনো এসো  
H0398 H7666 H3212 H3701

וְלֹא 2  
-এবং-দুধ  
H2461

וְיִי 3  
দ্রাক্ষারস  
H3196

וְיָ 4  
মূল্য  
H4242

וְלֹא 5  
-এবং-বিনা  
H3808

וְכִי 6  
রূপা  
H3701

וְלֹא 7  
বিনা  
H3808

וְכִי 8  
কিনো  
H7666

וְלֹא 9  
-এবং-এসো  
H3212

“আমার তৃষ্ণার্ত মানুষেরা এসে জল পান করো। নিজেদের অর্থ না থাকলেও বিষন্ন হয়ো না। যতক্ষণ না ক্ষুধা-তৃষ্ণা মেটে ততক্ষণ খাও এবং পান কর। খাদ্য ও দ্রাক্ষারসের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।

וְשֹׁן 2  
শোন  
H8085

וְשֹׁן 3  
তৃষ্ণির-জন্য  
H7654

וְכִי 4  
বিনা  
H3808

וְיִי 5  
-এবং-তোমাদের-পরিশ্রম  
H3018

וְכִי 6  
রুটি  
H3899

וְכִי 7  
বিনা  
H3808

וְכִי 8  
রূপা  
H3701

וְכִי 9  
তোমরা-মাপ-কর  
H8254

וְכִי 10  
কেন  
H4100

וְכִי 1  
তোমাদের-প্রাণ  
H5315

וְכִי 2  
চর্বিতে  
H1880

וְכִי 3  
-এবং-আনন্দিত-হবে  
H6026

וְכִי 4  
মঙ্গল  
H0398

וְכִি 5  
-এবং-খাও  
H0413

וְכִি 6  
-আমার-কাছে  
H0413

וְכִি 7  
মনোযোগ-দিয়ে-শোন  
H8085

সত্যি খাদ্য নয় এমন জিনিষের জন্য তোমরা কেন অর্থ নষ্ট করবে? তোমাদের সন্তুষ্ট করে না এমন জিনিষের জন্য কেন কাজ করবে? আমার খুব কাছে এসে শোন, তোমরা খুব ভালো খাবার খাবে। তোমাদের আত্মা সন্তুষ্ট হবার মতো খাদ্য তোমরা ভোগ করবে।

וְכִי 1  
-এবং-আমি-করব  
H3772

וְכִি 2  
তোমাদের-প্রাণ  
H5315

וְכִি 3  
-এবং-বাঁচবে  
H2421

וְכִি 4  
শোন  
H8085

וְכִি 5  
-আমার-কাছে  
H0413

וְכִি 6  
-এবং-এসো  
H3212

וְכִি 7  
তোমাদের-কান  
H0241

וְכִি 8  
কাত-করো  
H5186

וְכִি 1  
বিশ্বস্ত  
H0539

וְכִি 2  
দায়ুদের  
H1732

וְכִি 3  
দয়াগুলি  
H5769

וְכִি 4  
চিরকালের  
H1285

וְכִি 5  
নিয়ম  
H1285

וְכִি 6  
তোমাদের-সাথে  
H1285

“আমার কাছে এসে শোন আমি কি বলছি, তাহলে তোমাদের আত্মা বাঁচবে। আমি তোমাদের সঙ্গে চির কালের মত একটা চুক্তিকরব। দায়ুদের মত তোমাদের সঙ্গেও আমি চুক্তিকরব। দায়ুদের কাছে আমি প্রতিশ্রুতি করেছি চির কাল আমি ওকে ভালবাসব। চির কাল আমি তার প্রতি বিশ্বস্ত থাকব। তোমরা এই চুক্তির ওপর আস্থাশীল থাকতে পারো।

וְכִি 1  
জাতিগুলির  
H3816

וְכִি 2  
-এবং-আদেশদাতা  
H6680

וְכִি 3  
নেতা  
H5057

וְכִি 4  
-আমি-তাকে-দিয়েছি  
H5414

וְכִি 5  
জাতিগুলির-জন্য  
H3816

וְכִি 6  
সাক্ষী  
H5707

וְכִি 7  
দেখ  
H2005

দায়ুদকে আমি অন্যান্য জাতির জন্য সাক্ষী বানিয়েছি। আমি তাকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছি বহু জাতির শাসক ও সেনাপতি বানিয়ে দেব।”

וְכִি 1  
-যারা-তোমাকে-জানে  
H3045

וְכִি 2  
না  
H3808

וְכִি 3  
-এবং-জাতি  
H7121

וְכִি 4  
তুমি-ডাকবে  
H3045

וְכִি 5  
-যাকে-তুমি-জান  
H3808

וְכִি 6  
না  
H3808

וְכִি 7  
জাতি  
H2005

וְכִি 8  
দেখ  
H2005

וְכִি 1  
-কারণ  
H3478

וְכִি 2  
ইস্রায়েলের  
H6918

וְכִি 3  
-এবং-পবিত্রতম-কারণে  
H6918

וְכִি 4  
তোমার-ঈশ্বরের  
H0430

וְכִি 5  
যিহোবার  
H3068

וְכִি 6  
-কারণে  
H4616

וְכִি 7  
-তারা-দৌড়াবে  
H7323

וְכִি 8  
তোমার-কাছে  
H0413

ו  
স :  
তিনি-তোমাকে-মহিমাম্বিত-করেছেন

তোমাদের অচেনা স্থানেও অনেক জাতি আছে। তোমরা সেই সব জাতিদের ডাকবে। তারা তোমাদের না চিনলেও তোমাদের কাছে ছুটে যাবে। এসব ঘটবে কারণ তোমাদের প্রভু এইসব চান। এসব ঘটবে কারণ ইস্রায়েলের পবিত্র একজন তোমাদের সম্মান করেন।

קָרוֹב :	בְּהֵיוֹתוֹ	קָרָאָהוּ	בְּהַמְצֵאָא	יְהוָה	דָּרְשָׁהוּ	6
কাছে	-যখন-তিনি-থাকেন	তাকে-ডাক	-যখন-তিনি-পাওয়া-যায়	যিহোবাকে	খোঁজো	
<a href="#">H7138</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1875</a>	

তাই তোমাদের উচিত বোধী দেরি না করে প্রভুর দিকে দৃষ্টি নিষ্কেপ করা | তিনি এখন কাছে আছেন তোমাদের উচিত এখনই তাঁকে ডাকা |

אֶל-	וַיִּשָׁב	מִחֲשַׁבְתֵּי	אֲנִי	וְאִישׁ	דָּרְשׁוּ	רָשָׁע	וַיִּזְבּ	7
-দিকে	-এবং-সে-ফিরে-আসুক	তার-চিন্তাগুলিকে	অধর্মের	-এবং-মানুষ	তার-পথ	দুষ্ট	ত্যাগ-করুক	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7563</a>		

לְלֹאֵהוּ:	וַיִּרְבֵּה	כִּי-	אֲלֵהֶנּוּ	וְאֶל-	וַיִּרְחַמְהָ	יְהוָה
ক্ষমা-করতে	তিনি-প্রচুর	-কারণ	আমাদের-ঈশ্বরের	-এবং-দিকে	-এবং-তিনি-তার-প্রতি-করণা-করবেন	যিহোবার
<a href="#">H5545</a>			<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H3068</a>

দুষ্ট লোকদের দুষ্ট কাজ পরিত্যাগ করতে হবে | তাদের কু-চিন্তা ছেড়ে দিতে হবে | তাদের প্রভুর কাছে ফিরে আসতে হবে | ঈশ্বর তাদের ওপর করুণা করবেন | সেই লোকদের প্রভুর কাছে ফিরে আসা উচিত; কারণ আমার ঈশ্বর ক্ষমা করেন |

נָא	דָּרְשִׁי	דְּרִכֵּי	וְלֹא	מִחֲשַׁבְתֵּיכֶם	מִחֲשַׁבְתֵּי	לֹא	כִּי	8
-বাক্য	আমার-পথগুলি	তোমাদের-পথগুলি	-এবং-না	তোমাদের-চিন্তাগুলি	আমার-চিন্তাগুলি	না	-কারণ	
<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H3808</a>		

יְהוָה:  
যিহোবার  
[H3068](#)

প্রভু বলেন, “তোমাদের চিন্তা আর আমার চিন্তা এক নয় | তোমাদের রাস্তা আমার রাস্তার মত নয় |

מִדְּרִכֵּיכֶם	דָּרְשִׁי	גְּבוּהָ	כִּן	מֵאָרֶץ	שָׁמַיִם	גְּבוּהָ	כִּי-	9
তোমাদের-পথগুলির-চেয়ে	আমার-পথগুলি	উচ্চ	তেমনি	পৃথিবীর-চেয়ে	আকাশ	উচ্চ	-কারণ	
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1361</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H1361</a>			

מִמִּחֲשַׁבְתֵּיכֶם :  
তোমাদের-চিন্তাগুলির-চেয়ে  
[H4284](#)

וּמִחֲשַׁבְתִּי  
-এবং-আমার-চিন্তাগুলি  
[H4284](#)

পৃথিবীর থেকে স্বর্গ অনেক উঁচুতে | ঠিক সে রকমই তোমাদের থেকে আমার পথও অনেক উঁচু এবং চিন্তাও অনেক উঁচুতে বিচরণ করে |” প্রভু নিজে নিজেই একথা বলেন |

וַיִּשָׁב	לֹא	וַיִּשְׁמָהוּ	הַשָּׁמַיִם	מִן-	וְהַשָּׁלֹג	הַשָּׁמַיִם	וַיִּרְ	כַּאֲשֶׁר	כִּי	10
-সে-ফেরে	না	-এবং-সেখানে	আকাশের	-থেকে	-এবং-তুষার	বৃষ্টি	নেমে-আসে	যেমন	-কারণ	
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H7950</a>	<a href="#">H1653</a>	<a href="#">H3381</a>			

וַיָּגֵן	וְהַמַּיִחָה	וְהוֹלִיחָהוּ	הָאָרֶץ	אֶת-	הָרְגָה	אֶם-	כִּי
-এবং-দেয়	-এবং-তাকে-অক্ষুরিত-করে	-এবং-তাকে-জন্ম-দেয়	পৃথিবীকে	-এই	-সে-সিঁক্ত-করে	যদি	-কিন্তু
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6779</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7301</a>		

לְאֹכְלֵי :  
ভোজনকারীকে  
[H0398](#)

וְלָרְעָ  
-এবং-রুটি  
[H3899](#)

לְרֵעָ  
বীজবপনকারীকে  
[H2232](#)

וְרֵעָ  
বীজ  
[H2233](#)

“বৃষ্টি ও বরফ কণা আকাশ থেকে পড়ে এবং তা আর আকাশে ফিরে যায় না, যতক্ষণ না তারা মাটি স্পর্শ করে মাটিকে ভেজায় | তখন মাটি গাছকে অক্ষুরিত করে বড় করে তোলে | এই গাছগুলি কৃষকদের জন্য বীজ বানায় আর লোকে এই বীজ ব্যবহার করে খাবার রুটি বানায় |

רִיבֶם	אֵלַי	וַיִּשָׁב	לֹא-	מִפִּי	וַיִּשָׂא	וַיִּשְׁרָ	דָּרְשִׁי	יְהוָה	כִּן	11
শূন্য	-আমার-কাছে	ফিরবে	না	আমার-মুখ-থেকে	বের-হয়	যা	আমার-বাক্য	হবে	তেমনি	
<a href="#">H7387</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>			

שְׁלַחְתִּי:	וַיִּשְׂרָ	וְהוֹלִיחָהוּ	וְהַפְּצֵתִי	וַיִּשְׂרָ	אֶת-	עָשָׂה	אֶם-	כִּי
-আমি-এটাকে-পাঠিয়েছি	যার-জন্ম	-এবং-সফল-হবে	-আমি-চাই	যা	-এই	-সে-করে	যদি	-কিন্তু
<a href="#">H7971</a>					<a href="#">H0853</a>			

ঠিক সে ভাবেই আমার মুখ নিঃসৃত বাণী নিজেকে বাস্তবায়িত না করে ফিরে আসে না | আমি যা করতে চাই আমার কথা তাই করে | আমি যা করতে পাঠাই আমার কথা সফল ভাবে তাই করে ফিরে আসে |

תּוֹמְרָא -এবং-পাহাড়গুলি <a href="#">H1389</a>	הַרְרִים পর্বতগুলি <a href="#">H2022</a>	תּוֹמְרָא তোমরা-পরিচালিত-হবে <a href="#">H2986</a>	וּבְשָׁלֹם -এবং-শান্তিতে <a href="#">H7965</a>	תּוֹמְרָא তোমরা-বের-হবে <a href="#">H3318</a>	בְּשִׂמְחָה আনন্দে <a href="#">H8057</a>	כִּי -কারণ <a href="#">H1389</a>	12
חַתּוּמֵי হাত <a href="#">H3709</a>	יְמֵי করতালি-দেবে <a href="#">H4222</a>	מַעֲרָב মাঠের <a href="#">H6086</a>	עֲצָמֹת গাছগুলি <a href="#">H6086</a>	וְכָל -এবং-সমস্ত <a href="#">H3605</a>	הַגָּן গানে <a href="#">H7440</a>	לְפָנֵינוּ তোমাদের-সামনে <a href="#">H6440</a>	וְהָאֵל ভেঙে-পড়বে <a href="#">H6476</a>

তোমরা আনন্দের সঙ্গে চলে যাবে এবং শান্তিতে ফিরে আসবে | পাহাড়-পর্বত তোমাদের সামনে আনন্দে গান গেয়ে উঠতে শুরু করবে | মাঠের সব গাছ হাততালি দিয়ে উঠবে |

מִהַרְרֵי মেহেন্দীগাছ <a href="#">H1918</a>	יְעָלֶה বেড়ে-উঠবে <a href="#">H5927</a>	וְהָרִים বিছুটির <a href="#">H5636</a>	(וְהָרִים) (-এবং-পরিবর্তে) <a href="#">H8478</a>	[וְהָרִים] [পরিবর্তে] <a href="#">H8478</a>	בְּרוּשׁ দেবদারুগাছ <a href="#">H1265</a>	יְעָלֶה বেড়ে-উঠবে <a href="#">H5927</a>	וְהָרִים কাঁটার <a href="#">H5285</a>	תִּתְּנֶנּוּ পরিবর্তে <a href="#">H8478</a>	13
ס স	יִכָּרֵת বিচ্ছিন্ন-হবে <a href="#">H3772</a>	לְ না <a href="#">H3808</a>	עוֹלָם চিরকালের <a href="#">H5769</a>	לְ চিহ্ন-হিসেবে <a href="#">H0226</a>	לְ নাম-হিসেবে <a href="#">H8034</a>	לְ যিহোবার-জন্য <a href="#">H3068</a>	וְהָרִים -এবং-হবে <a href="#">H1961</a>		

যেখানে যেখানে ঝোপঝাড় ছিল সেখানে সেখানে বেড়ে উঠবে বিশাল বিশাল দেবদারু গাছ | আগাছার স্থানে গজিয়ে উঠবে গুলমৌদি গাছ | এই সব ঘটনা প্রভুকে বিখ্যাত করে তুলবে | এই সব ঘটনা প্রমাণ করবে যে প্রভু শক্তিশালী এবং এই প্রমাণ কখনই নষ্ট হবে না | ”